

香港通訊

香港老問題首要是一義風美氣的影響，出現所謂一代溝

區服務中心及老人中心，只提供經費支出百分之七十五的津貼，其他服務工作老人人手不足，對各項服務的發展產生很大的阻礙。

據社會工作者指出，老人是社會一分子，他們過去貢獻甚多，現在仍有服務社會餘地，只要社會能善加照顧，使之各施所長，社會的朝氣和活力，是不會因人口老化而衰退的。他們呼籲政府速改善老人的福利，如重審檢討現行公共援助制度和老人權益政策，並設立中央公積金。此外，改善醫療服務、提倡家人溝通及推行退休前教育等，都可使老人生活得到保障，人格受到尊重，安度晚年。

品小學科

自從兩年來太空穿梭機多次成功地完成穿梭飛行後，許多人興起了乘坐穿梭機往太空旅行的願望。現在他們的願望很快



「太空酒店」構想圖

就要實現了。

美國洛克威爾國際公司，已制訂了一整套「太空旅遊」的計劃，準備到一九九〇年代，穿梭機可供作商業用途時，為有興趣到太空一遊的人，提供旅遊服務。在該公司的構想中，為旅客提供旅遊居所，是一座放置在穿梭機尾艙中的兩層高的「太空酒店」，可容納約七十四名旅客。「太空酒店」內的設備，除了舒適的座椅、新鮮食水、清新空氣外，還維持系統、能源及其他休閒娛樂設備之外，還有鳥有花有，園林美景，令人置身其中，有「上天下地，世外桃源」的感覺。

有人或許認為，參加太空旅遊的人，一定要經過特別的訓練才行，平常人怎能參與其實，這擔心是多餘的。太空穿梭機飛行的「過載」（即超重），只不過是比平常發射一阿波羅「飛船時的三分之一，比早期的大升天時所產生的難忍受的超重情況，大大減少。而且，這種超重情況，作用的時間又短，而且，一般人也能承受。根據太空生理的研究，太空失重的環境，不會使人有特別不舒服的感覺，一般健康正常的人都能夠

捷

按照計劃，每次太空旅行僅三天時間，但旅費即需一百萬美元，可算是最高級豪華遊了。雖然旅費如此昂貴，該公司已經獲得將近五十萬人的訂單。而一些下層的人士，是否也能有機會遨遊太空呢？爲了提倡太空旅遊及幫助人們解決太空的旅費，美國太空總署建議發行「太空旅遊彩票」，每張十美元，每期規定中彩者若干人，中彩者可免費參加一次太空旅遊。這雖屬博彩，確能使無力支付巨大旅費的人，也可獲遨遊太空的機會。

據美國加州托馬斯大學理論生物學專家最近指出，在太空較長時間逗留，有可能減緩衰老過程，人類藉着在太空旅行，將可增加十年以上壽命，這是由於在太空時重力無法對人體產生牽引力，因此骨頭關節和內分泌器官承受不到任何壓力，老化速度可減緩達百分之十至十五。

這種「太空旅行增壽」的理論，是根據穿梭機前幾次飛行時，在太空動物及老鼠產生生態的研究結果而得出的。這些動物，在太空生態狀態之下，整個新陳代謝的過程，都呈現減緩現象，這意味着衰老的過程，亦會相應地慢下來。同樣，一個人生活在有地吸力的環境中，體內有三分之一的熱量，被消耗在對抗地心吸力方面，因而所需吸納的食物，在數量上也就比較多。但是在失重狀態之下，必需消耗太多的熱量來對抗地心吸力之下，必需消耗太多的熱量來對抗地心吸力，食物的需求也就相應地減少。食物吸納減低，令身體新陳代謝的速度跟着減慢，根據生理學的原理，有機生命的新陳代謝越慢，他們的壽命也越長。

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產

源源運到

* XO人參酒 * 正北高麗參
* 野山人參酒 * 瓊玉膏

款款皆珍品

* 開城高麗人參精 * 開城高麗人參酒
* 開城高麗人參湯 * 人參婦女補藥

道真華分銷處：

* 大馬路華行 * 嘉福城 華聯
* 佛信步夏國商行 * 利源公司
* 興華步夏行 * 華寶市樓
* 位元堂步夏行 * 永興公司

* 元豐公司
* 金山市樓
* 廣興公司

卡技利分銷處：

* 和此步夏藥材行
* 信豐公司
* 德昌參茸藥行

斯開研分銷處：

* 裕德公司

榮獲朝鮮民主主義共和國特產北亞洲總代理
東海國際進出口有限公司 THE INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
亞洲總代理：五洋企業有限公司 FIVE OCEAN ENTERPRISES LTD.
加拿大溫哥華華埠中華文化中心二〇三六室 VISA INTL
2036-10 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：(604) 682-5371 / 884-7438 傳真：5988

全世界最優秀的
真正大韓民國高麗蔘
敬請各界僑胞購買時認明商標

高麗蔘爲增進健康

延長益壽之神靈補品

加拿大總代理

病後體質虛弱，
產後衰弱，產前更年期，
食慾不振，宿醉，
對於補強精力，
防止衰老更有特別功效。

加拿大蔘茸藥行

CANADA GINSENG CO. LTD. (EXCLUSIVE IMPORTER FOR KOREAN RED GINSENG)

本行業經大韓民國政府指定爲全加拿大總代理批發零售正官庄高麗蔘及製品，價格公道，品質良好，歡迎郵購。

門市部：溫哥華市喜士定東街卅三號

33 E. HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1M9

(604) 681-9888 688-8880

政經管理學

為了讓讀者先睹為快，本報特刊載了美國著名管理學家彼得·杜拉克的「政經管理學」一文。杜拉克在文中指出，在未來十年中，「世界第一」的國家，將不再是美國，而是日本。他認為，日本在未來十年中，將成為世界第一，而美國則將成為第二。杜拉克的這一論斷，引起了廣泛的關注和討論。他認為，日本之所以能夠在未來十年中成為世界第一，是因為日本在經濟、科技和管理方面具有優勢。而美國之所以會成為第二，是因為美國在這些方面已經失去了優勢。杜拉克的這一論斷，雖然引起了一些爭議，但無疑為我們提供了一個新的視角，讓我們能夠更加深入地思考未來的發展趨勢。

非真不語

在「非真不語」專欄中，作者以幽默詼諧的語言，揭露了社會上的一些荒誕現象。文章指出，在當前的社會環境下，許多事情都變得荒謬可笑。作者通過對這些現象的描寫，引發了讀者對社會現實的思考。文章語言生動，引人發笑，但同時也蘊含著深刻的社會批判。作者認為，社會的進步需要我們對現實進行深刻的反思和批判，而不僅僅是盲目地跟風和模仿。

在「非真不語」專欄中，作者繼續探討了社會上的一些荒誕現象。文章指出，在當前的社會環境下，許多事情都變得荒謬可笑。作者通過對這些現象的描寫，引發了讀者對社會現實的思考。文章語言生動，引人發笑，但同時也蘊含著深刻的社會批判。作者認為，社會的進步需要我們對現實進行深刻的反思和批判，而不僅僅是盲目地跟風和模仿。

在「非真不語」專欄中，作者繼續探討了社會上的一些荒誕現象。文章指出，在當前的社會環境下，許多事情都變得荒謬可笑。作者通過對這些現象的描寫，引發了讀者對社會現實的思考。文章語言生動，引人發笑，但同時也蘊含著深刻的社會批判。作者認為，社會的進步需要我們對現實進行深刻的反思和批判，而不僅僅是盲目地跟風和模仿。

在「非真不語」專欄中，作者繼續探討了社會上的一些荒誕現象。文章指出，在當前的社會環境下，許多事情都變得荒謬可笑。作者通過對這些現象的描寫，引發了讀者對社會現實的思考。文章語言生動，引人發笑，但同時也蘊含著深刻的社會批判。作者認為，社會的進步需要我們對現實進行深刻的反思和批判，而不僅僅是盲目地跟風和模仿。

在「非真不語」專欄中，作者繼續探討了社會上的一些荒誕現象。文章指出，在當前的社會環境下，許多事情都變得荒謬可笑。作者通過對這些現象的描寫，引發了讀者對社會現實的思考。文章語言生動，引人發笑，但同時也蘊含著深刻的社會批判。作者認為，社會的進步需要我們對現實進行深刻的反思和批判，而不僅僅是盲目地跟風和模仿。

在「非真不語」專欄中，作者繼續探討了社會上的一些荒誕現象。文章指出，在當前的社會環境下，許多事情都變得荒謬可笑。作者通過對這些現象的描寫，引發了讀者對社會現實的思考。文章語言生動，引人發笑，但同時也蘊含著深刻的社會批判。作者認為，社會的進步需要我們對現實進行深刻的反思和批判，而不僅僅是盲目地跟風和模仿。

在「非真不語」專欄中，作者繼續探討了社會上的一些荒誕現象。文章指出，在當前的社會環境下，許多事情都變得荒謬可笑。作者通過對這些現象的描寫，引發了讀者對社會現實的思考。文章語言生動，引人發笑，但同時也蘊含著深刻的社會批判。作者認為，社會的進步需要我們對現實進行深刻的反思和批判，而不僅僅是盲目地跟風和模仿。

三國形成統一過程

「三國形成統一過程」一文，詳細分析了中國歷史上三國時期走向統一的過程。文章指出，三國時期的統一過程是一個漫長的過程，經歷了許多艱辛和挑戰。文章通過對歷史事件的描述，揭示了統一背後的深層原因和動力。文章認為，三國時期的統一過程，不僅是軍事上的征服，更是政治、經濟和文化上的融合。這一過程為後世的統一提供了寶貴的經驗和教訓。

行銀邊身

「行銀邊身」一文，探討了銀行業在當前的社會環境下所面臨的挑戰和機遇。文章指出，銀行業作為金融體系的核心，其發展與國家的經濟發展息息相關。文章分析了銀行業在當前形勢下的地位作用，並提出了應對挑戰的建議。文章認為，銀行業應該加強與實體經濟的聯繫，為實體經濟的發展提供有力的金融支持。

共鳴

「共鳴」一文，通過對社會現象的描寫，引發了讀者的共鳴。文章指出，在當前的社會環境下，許多人都感到迷茫和困惑。文章通過對這些現象的描寫，表達了作者對社會現實的深刻思考。文章認為，我們需要找到一種能夠引起共鳴的力量，來引領我們走出迷茫，走向未來。

語淫的幕

「語淫的幕」一文，探討了語言在社會交往中的重要性。文章指出，語言不僅是溝通的橋樑，更是情感的紐帶。文章分析了語言在社會交往中的多種功能，並強調了正確使用語言的重要性。文章認為，我們應該學會傾聽和尊重他人，通過語言建立良好的人際關係。

鐵路運輸的改革

「鐵路運輸的改革」一文，探討了中國鐵路運輸業的改革進程。文章指出，鐵路運輸作為中國交通運輸的重要組成部分，其改革對於促進經濟發展具有重要意義。文章分析了鐵路運輸業在當前形勢下的發展現狀，並提出了改革的方向和建議。文章認為，鐵路運輸業應該加強與國際市場的聯繫，提高運輸效率和服務質量。

廣州

「廣州」一文，介紹了廣州這座歷史悠久的城市。文章指出，廣州不僅是中國的一門戶城市，更是中國改革開放的前沿陣地。文章通過對廣州歷史文化的介紹，展現了這座城市的獨特魅力。文章認為，廣州應該繼續發揮其作為國際貿易中心的優勢，為中國的經濟發展做出更大的貢獻。

廣州

「廣州」一文，繼續介紹了廣州這座歷史悠久的城市。文章通過對廣州歷史文化的介紹，展現了這座城市的獨特魅力。文章認為，廣州應該繼續發揮其作為國際貿易中心的優勢，為中國的經濟發展做出更大的貢獻。

廣州

「廣州」一文，繼續介紹了廣州這座歷史悠久的城市。文章通過對廣州歷史文化的介紹，展現了這座城市的獨特魅力。文章認為，廣州應該繼續發揮其作為國際貿易中心的優勢，為中國的經濟發展做出更大的貢獻。

生金子

「生金子」一文，探討了如何通過自己的努力創造財富。文章指出，在當前的社會環境下，許多人都在尋求快速致富的捷徑。文章通過對一些成功人士的案例分析，揭示了他們致富的秘訣。文章認為，我們應該通過不斷學習和努力工作，來實現自己的財富夢想。

草藥香煙

「草藥香煙」一文，介紹了一種新型的草藥香煙。文章指出，這種香煙不僅具有獨特的香味，還具有多種保健功效。文章通過對這種香煙的介紹，引發了讀者對健康生活的思考。文章認為，我們應該選擇健康的產品，來保護我們的身體健康。

中國電影強烈寫實

「中國電影強烈寫實」一文，探討了中國電影的發展趨勢。文章指出，中國電影在近年來取得了長足的進步，其中一個重要的特點就是強烈寫實。文章分析了中國電影在寫實方面的優勢，並提出了進一步發展的建議。文章認為，中國電影應該繼續堅持寫實的方向，為觀眾提供真實、感人的作品。

紫水晶

「紫水晶」一文，介紹了紫水晶這種寶石。文章指出，紫水晶不僅具有美麗的外觀，還具有多種傳說中的功效。文章通過對紫水晶的介紹，引發了讀者對寶石的興趣。文章認為，紫水晶是一種非常珍貴的寶石，值得我們去了解和欣賞。

紫水晶

「紫水晶」一文，繼續介紹了紫水晶這種寶石。文章通過對紫水晶的介紹，引發了讀者對寶石的興趣。文章認為，紫水晶是一種非常珍貴的寶石，值得我們去了解和欣賞。

紫水晶

「紫水晶」一文，繼續介紹了紫水晶這種寶石。文章通過對紫水晶的介紹，引發了讀者對寶石的興趣。文章認為，紫水晶是一種非常珍貴的寶石，值得我們去了解和欣賞。

紫水晶

「紫水晶」一文，繼續介紹了紫水晶這種寶石。文章通過對紫水晶的介紹，引發了讀者對寶石的興趣。文章認為，紫水晶是一種非常珍貴的寶石，值得我們去了解和欣賞。

紫水晶

「紫水晶」一文，繼續介紹了紫水晶這種寶石。文章通過對紫水晶的介紹，引發了讀者對寶石的興趣。文章認為，紫水晶是一種非常珍貴的寶石，值得我們去了解和欣賞。

一點問題

「一點問題」一文，探討了生活中的一些小問題。文章指出，這些小問題雖然不起眼，但如果不加以解決，最終會導致大問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

一點問題

「一點問題」一文，繼續探討了生活中的一些小問題。文章通過對這些小問題的描寫，引發了讀者對生活的思考。文章認為，我們應該從細節入手，解決生活中的小問題，從而提高生活的質量。

寺孝光——剎古名著方南

光孝寺是中國南方著名古剎之一，這座寺院建在公元前一九八一年，原是南越王趙佗的故宅，三國時為吳國大臣虞翻的住所，虞翻死後，被改作佛寺，六朝以來，不少東南亞各國高僧來此遊學，寺院逐漸擴展到三萬多平方米，有二十多座建築物。我國禪宗六祖慧能曾在此寺內菩提樹下剃度，為佛教禪宗的祖廟之一。

光孝寺殿宇，保留了幾個朝代的建築藝術，是一座閃耀着古代勞動人民智慧的建築。

(新華社)

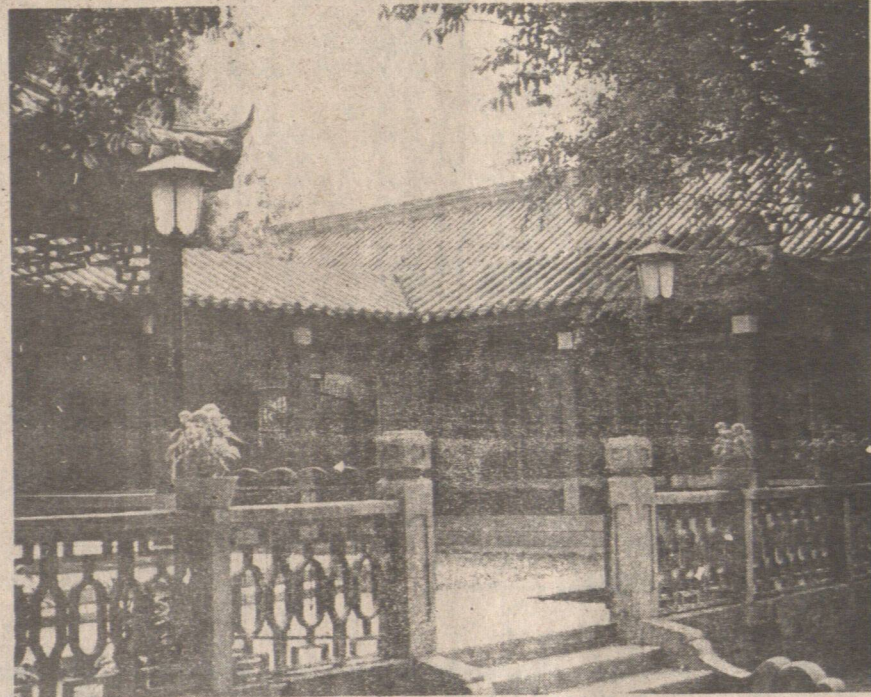
大雄寶殿是光孝寺的主體建築，為一七開間大殿，始建於東晉隆安五年（公元三九七年）後經歷代重修，面寬三三、三米，進深二四、八〇米。



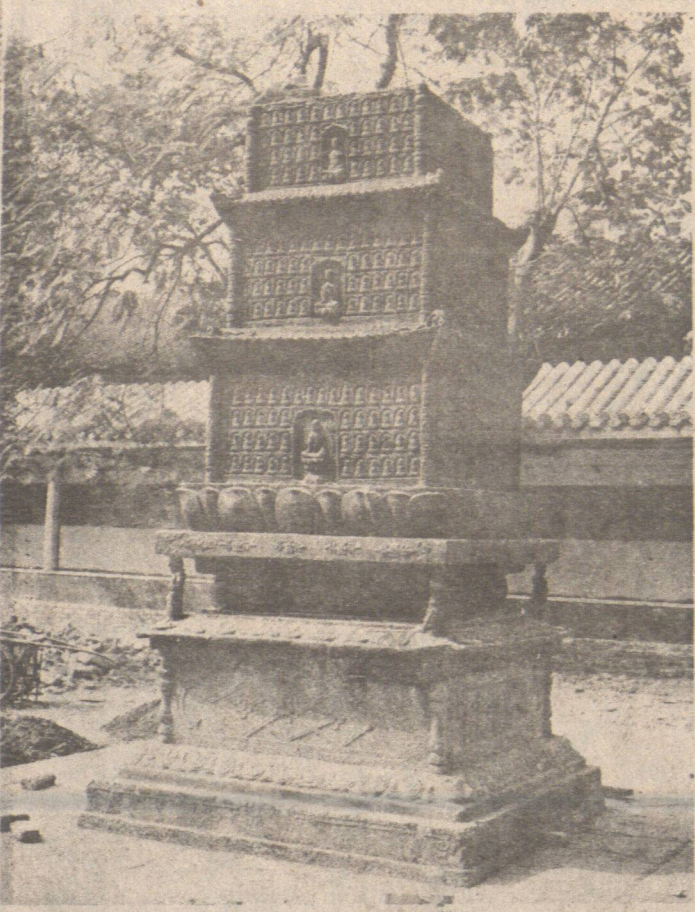
伽藍殿，從柱上使用的重疊斗拱和屋頂坡度，斷定是明代前期的仿唐建築。



廊碑寺孝光的放開後繕修近最



樹來攜人僧（度印今）竺天（年二零五元公）年元監天梁傳據，樹提菩古，倒吹風大被樹母來後。的來出植分此由多樹提菩的處各東廣，此於植種苗。戒受下樹此在曾能慧祖六家禪，的來移處別從是樹提菩的存現



西鐵塔，藏有禪宗六祖慧能受戒時剃下的頭髮。習稱「六祖髮塔」。塔身飾滿佛像，是中國最古老的鐵塔之一。



公佈
清盤貨大平
名廠高級
睡房傢俬



原價 \$1600 現售 \$899
節省 \$700

全部古典桃木精心製造、三層衣櫃、鏡、櫃連連衣櫥、床頭及床架。
床頭枱另計 \$130.

LIQUIDATION CONDUCTED BY
B & E LIQUIDATORS

900 Woodland Dr., Vancouver • 253-3727

星期二至四 10 am-6 pm

星期五 10 am-8 pm

星期六 10 am-6 pm

星期日 Noon-5 pm

溫哥華參茸第一家
僑信參茸國藥行
重金禮聘：
*廣東名醫 李鶴儔 中國廣州中山醫學院全科畢業
廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業
於奇化街二六一號總行
*上海名醫 黃欣賢 中國廈門大學中醫專科畢業
江蘇醫學院全科畢業
於片打東街一四一號分行
為僑胞服務，免費解答中藥問題
專人選辦
●地道藥材 ●花旗洋參 ●中國成藥
●高麗人參 ●吉林鹿茸 ●燕窩海味

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B.C. CANADA V6A 1X6 電話：(604) 682-2621
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 604/669-1834 669-1843
TELEX: 04 54549

片拍與屋住

「本成低」求都庭堅張

張堅庭在拍片時，一向以「低成本」為求，這在電影界中，可說是「反其道而行之」。

張堅庭在拍片時，一向以「低成本」為求，這在電影界中，可說是「反其道而行之」。



張堅庭與王祖賢在拍片時，曾有一段「同居」生活。

中國化的「克藍瑪」對克藍瑪

「克藍瑪」(Kluge)是德國著名導演，他的作品在國際影壇上享有盛譽。最近，中國電影界也出現了一部名為「克藍瑪」的電影，這被視為是中國電影界對克藍瑪的一種致敬。



胡茵夢在拍片時，曾有一段「同居」生活。

影視界

香港三歌星

香港三歌星，即張國榮、梅艷芳和黎明，他們在歌壇上的地位無庸置疑。最近，他們三人又合作了一部電影，受到了觀眾的熱烈歡迎。

拍完譚家明影片 鍾楚紅等苦盡甘來

譚家明導演的影片《秋天的童話》已經拍完了，主演鍾楚紅、劉德華等人終於可以鬆一口氣了。在拍片期間，他們經歷了不少艱辛，但最終都圓滿完成了任務。

吳剛需時拍片

吳剛導演最近因為一些事務，需要一段時間才能開始拍片。他的下一部作品預計將在明年年初開拍。

馬敏兒與雲海玉弓緣

馬敏兒最近與雲海玉合作了一部新片，名為《玉弓緣》。這部電影在上映後，受到了觀眾的廣泛好評。

歌星起唱工員當 喜極而泣

最近，一些歌星開始在工廠打工，以體驗生活。他們在工廠裡工作得很辛苦，但當他們唱起歌時，卻感到一種前所未有的喜悅。

胡茵夢表演藝術

胡茵夢最近進行了一系列表演藝術的演出，她的表演風格獨特，深受觀眾的喜愛。

李麗麗三年 離影圈三年

李麗麗在離開影圈三年後，最近又回到了這個圈子。她的回歸引起了媒體的廣泛關注。

五洲世紀銳意作整頓

五洲世紀公司最近進行了一系列整頓工作，包括調整管理架構和加強市場推廣。公司負責人表示，這些措施將有助於提高公司的競爭力。

楊雪儀聞稱讚而開心

楊雪儀最近因為她的出色表現而受到了媒體的廣泛讚揚。她表示，她很高興能夠得到大家的認可。

男性電影處於低潮

最近，男性電影在市場上表現不佳，處於低潮。觀眾似乎更傾向於觀看女性電影或動作片。

每日之星 楊仲恩

楊仲恩最近因為他的出色表現而被評為「每日之星」。他在多部電影中的精彩演出，贏得了觀眾的認可。

楊雪儀望為港演劇集

楊雪儀最近表示，她希望能夠參與一些港產劇集的演出。她對自己的演技充滿信心，並相信能夠為觀眾帶來精彩的表演。

女性電影有發揮機會

最近，女性電影在市場上表現良好，有發揮的機會。觀眾對女性電影的興趣日益增加，這為女性電影的發展提供了動力。

每日之星 楊仲恩

楊仲恩最近因為他的出色表現而被評為「每日之星」。他在多部電影中的精彩演出，贏得了觀眾的認可。

楊雪儀望為港演劇集

楊雪儀最近表示，她希望能夠參與一些港產劇集的演出。她對自己的演技充滿信心，並相信能夠為觀眾帶來精彩的表演。

女性電影有發揮機會

最近，女性電影在市場上表現良好，有發揮的機會。觀眾對女性電影的興趣日益增加，這為女性電影的發展提供了動力。

據悉有廿名買家感興趣

買該店。

據酒店業人士估計，如果怡東酒店順利出售，置地公司從中可獲得約七億四千萬港元收益。

置地公司表示已就是項交易進行磋商，不過買家之身份及洽商之詳情，在磋商進行期間將不會公開。

關於出售資產問題，置地公司常務董事戴偉思最近曾於記者招待會中表示，除非減除該項資產之稅務負擔，對利息支出仍有大額影響，同時根據此原則，所出售之資產亦非置地公司主要目標，該公司將視將資產出售。

戴偉思稱，置地的文化文華國際酒店有限公司已宣佈今年底在北美洲開設業務拓展辦事處，而該公司將根據其所在城市所在地設立一間酒店的原則下進一步擴展業務。

定十一接納投標興建
中港碼頭，十二月動工
以便後被管方再作修
工，使該管道暢通，以
調至較舊道遷押，

有發展商表示感興趣及
，但到目前為止，仍未
有發展商接洽。

被告關係甚，廿五萬元
，無業，被控在五百元
初男子黃福振五百元
元九角，一部卡士錄音
機及一隻男裝手錶。

誤闖蜂窠
掃皮整易

千人查詢
移居台灣
【本報特訊】據
外電報導：自中英
合辦報章：公中

港府招發展商承建迄無人問津

招商局謂應另設法解決

【本報特訊】招商局，因開辦及房地產發展分行行政管理上未步出招，是關係一連串地產發展股分。由於中港航運乘客人數的成本轉嫁到公共設施不斷增加，興建中港碼頭，匯出政府承擔，因此招商局不打算與銀號接洽，而轉為向公眾投充。該局認為現時全部四十四條香港的船隻，已西貢新海及一男被殺案。

西貢劫殺案 被告再提堂

多處殺害數案，自往住時，王感恩暈，傷重不治，化，華人恐生意外醫院留醫，是報警送進醫院留醫。

港聞

控男子，昨再解官審度列罪惡提訊。被告出院到法庭應訊。法官諭將案押候至下月五日再訊。

去年來共有六十三萬人次，比去年同期增加百分之四。他認為現時航空運輸業中原本低快渡輪使用的較大碼頭，是非常不適合，必須須另覓一方面，地政署暫

頭亦常迫切。

未獲趕，側日發展商於其快一方面，地政署暫

付在沙咀與中港碼頭不感艱難，港府應有其

自八三年起已與港府商。他又認爲地產市場仍

於在港府在八〇年中

觀塘巧明街一製衣廠
發出難聞不明氣體

四名女工不適送院

二條


輸署近
推出之千
一條專線
小巴，雖
然曾引起
黃大仙及
觀塘公共
小巴商人
不滿，但
相信全部
與專線相
後會改爲
近物一點
通運官員
人商拒暫
月可談妥

設專線小巴之解決辦法，預料本
務。連總署與
黃大仙小巴
線商人經座
商後，已取
得協議，將
部份小巴移
往行走其他
路線，餘下
小巴可行走
小巴已罷站，稍
後轉會改爲專線小巴使用，但運輸署在附近
設立一地點，給公共小巴作轉站。
通運官員稱後亦將與觀塘公共小巴商人
人商拒暫設專線小巴之解決辦法，預料本
月可談妥。

現場爲巧明街一〇號興連工業大廈二樓工座。據悉，昨上午九時許，當工人上班時，已有喚到一種異味，但由於情況並不嚴重，故無人理會。至下午一時許，當各工人午膳後回廠，發覺異味甚濃，令人有刺鼻、嘔吐及暈眩之感覺，稍後，有四名女工感到不適，廠方責詢員工狀，遂致電報警到場調查。

警方及消防人員到場，爲安全計，着令該廠疏散。

製衣廠發出不明氣體，警方着令工人步行



疏散

元面額新鈔；滙豐則以兩銀行自決。

會首先將首先一百元面額新鈔，滙豐則一兩銀行自決。
渣打銀行已發新鈔一百元面額新鈔。
兩銀行均同意政府要求，將新鈔面額縮小及在鈔票上刪除「殖民地」字眼。例如現時渣打一百元紙幣上所印字樣，到時將改為相當於同等紙幣之地幣之字樣。

面積均告縮小

滙豐總經理雷興信表示，首先發行的將是十元面額，因為此種紙幣最常用；其次發行是一千元，銀幣是五十、一百及五百元。

渣打發行新鈔式樣將以現時十六層高大廈為主。

中一需要留聲
女子名望錄（卅五）
女二名望錄
兩賊威脅戶主
綑綁後洗劫
損失多少未知
【本報特稿】昨午八時，笑滿道二三×號十號一單位連兩匪入屋行劫。當時屋主正回家，兩匪持械並鎗，事

聲明，凡標誌與中華人
以區地位不符的香港貨
百元新鈔面積將比
新鈔面積爲一六三毫

圖去根據中英聯合聲明，凡標註中華人民共和國香港特別行政區地位不符的香港貨幣，應逐步更換別稱。

匯豐、渣打已通知銀行公會有關新鈔樣款，一百元新鈔面額將比現時的十元為小，千元新鈔面積為一六三毫米乘八十一點五毫米；一百元是一五三毫米乘七十八點五毫米，十元為一三三毫米乘六十九毫米。

匪徒在屋內大肆搜掠，餘分鐘後始離去。

明德託兒所

(特設幼兒免費車貼及接受申請政府免稅補助及接受補助。負責接洽幼稚園兒童)

750 Heather Ave.,
Unit 515
Van
電話：(二五五) 四二五一

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST., VAN. B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓
宇商舖等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

代理

人大界定內容·施行由港決定

三母子離家後一度失蹤

子女昨已安然返家
惟母依然下落不明

其內容涵義的最機關
 〔本報採訪〕於前日
 離開沙田不晝鄉住所之
 三母子，昨日下午五時
 和樓廿三樓二室至昨晨
 其夫為潮州人，乃一，
 其夫恐有意外，遂向

港府籌設中國語文發展基金會

提高中文水平

工作將包括編印中小學教科
下月初立局會議即有詳細地

【本報特訊】政府目前正予以審慎考慮，預及出版優良且具正正確備設立一個計劃科教育及人力統籌司轄的中文刊物，普達於下月初的立法局市民的中文程度，普金會」，藉以提高本會議中會有較詳細的披中上推廣應用中

由立法局議員吳樹熾擔任主席的一個高層工作小組，在詳細研究設立該基金會的可行性及部分經費則由私人資助關編印小學中文

有關的各項問題後，較基金會成立後，其工的問題，認為這平時已向政府提出多項作將包括編印中小學中足一個久已存在積極性的建議，當局目文教科書，為學生編寫要。

郁文率領七人代表團

抵港訪問一月

並搜集港人對聲明反

【本報特訊】一個由中共中央宣傳部副部長文率領的七人代表團，排下，了解本港各方面情況，其中難免會問及港人對中英聯合聲明的宣部、港澳辦公局長高梁表示，該團成員外事局局長高梁

昨中午抵港訪問一個反應。及文藝、電影界。他們是應新華社安月，期間會在新華社安代表團發言人中宣部。

【本報特稿】籌辦多時的深圳「中國實驗大學」，已經展開了設計校舍和準備明年正式動工。這所大學的倡議人及首任校長陳樹柏牧愛作先生一

公里，由中央分五年撥三千萬元興建。陳樹柏毗鄰香港，交通、通訊

港幾所大學完全互相配合。

個餐會上表示，希望該大學能夠培養引進尖端科技，亦有利出先進工業區所需目的培養先進工業

人才。實驗大學的特色

深圳中國實

明年即可

適應第四次工業技術革命的教育體制，大學的行政、人事、教育和科研部門都有很大的自主權，校務委員會由地區募捐籌款及招聘世才。

陳是前美國聖他·卡

校長直接領導，黨和中央不作干預。該大學設在深圳，校園面積兩平方英里。工程及電子計算機學系實驗大學為海外華僑學

漢
風

母子，兩姊弟已安然返

團體領袖會面。預料他們會主動詢問各界人士對聲明的意見。

新華社香港分社副社長
祁烽及副總編輯韓力等
多名新華社代表。

韓力對記者表示，該團主要來港參觀及考察業務，成員除來自中宣

部及港澳辦外，還有出版、文化、電影及新聞各界代表。

員港澳辦代表容康，在機場並無發表談話。

穩定的場所，亦可以
外學者專家來中國講
文化、科技的交流

士學院，初期只招收
兩年制碩士研究生

，八六年
六月招收
第一批共

二百五十人。兩年後大學將

並開設文理學院，
法、農、醫學院及
心。預計十年後全

千人，並成爲一所大學。

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111

保證：·

車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油，能保證質
 量及工作妥當，極
 受各界顧客愛戴，

為酬謝顧客
 不論大小 C B C

或私人工作一律八折優待
 (贈送現金支票)有經驗專人代
 填 C B C 及有免費車借用

百粵名菜

川
木

一年的產值爲三億一千萬美元左右，中國大約只有美國的六分之一強。由於中國大陸有十億人口，農民佔了七成，如果按平均國民生產總值來說，那麼經濟水平就更低。即使同港台地區相比也還很懸殊。據一九八〇年統計，中國台北一所出一九八〇年數字，香港經濟總值三千八百六十九億美元；台灣爲二千五百五十三美元；中國大陸還只有二百三十五億美元。要迎頭趕上世界先進水平，還需要花較長的時間和很大的力氣。

值得注意的是，過去北京公佈的國民生產總值係按照蘇聯的方法，只算工業的產值，不算勞務收入，而這次首次將建築業、交通運輸業、服務業等服務行業的生產也計算在內了，同歐美日本等國家計算國民生產總值的方法比較接近，這是個很大的變化。

中國大陸以前實行「閉關鎖國」政策，公佈的數字沒有國際的可比較性。國際信貸機

治動脈硬化已有新藥

據醫學界指出，膽固醇和脂肪物質是造成人體動脈硬化的主要原因。不久前，日本一個由十四名醫藥研究人員組成的研究小組，發現人體腸內的桿菌具有減少膽固醇和脂肪物質的作用。這個新發現被認為是在發覺

愈半年後均沒有復發的現象。經大量的臨床試用，這種藥物對大型結石粉碎作用好，排石快，無副作用，病人在治療時不需要禁食。如其中有一位姓劉的女患者，服藥後一個月裏就有黃豆般大小的結石六十四粒隨同大便排出。

有新藥
胆固醇和脂肪物質是造成動脈硬化的主要原因。不久前，日本研究人員組成的研究小組，具有減少胆固醇和脂肪的新發現，被認為是在發展

愈半年後均沒有復發的現象。經大量的臨床試用，這種藥物對大型結石粉碎作用好，排石快，無副作用，病人在治療時不需要禁食。如其中有一位姓劉的女患者，服藥後一個月裏就有黃豆般大小的結石六十四粒隨同大便排出。

和脂肪物質是洗滌。不久前，日本組成的研究小組減少膽固醇和脂

愈半年後均沒有復發的現象。經大量的臨床試用，這種藥物對大型結石粉碎作用好，排石快，無副作用，病人在治療時不需要禁食。如其中有一位姓劉的女患者，服藥後一個月裏就有黃豆般大小的結石六十四粒隨同大便排出。

動物質是洗

愈半年後均沒有復發的現象。經大量的臨床試用，這種藥物對大型結石粉碎作用好，排石快，無副作用，病人在治療時不需要禁食。如其中有一位姓劉的女患者，服藥後一個月裏就有黃豆般大小的結石六十四粒隨同大便排出。

足洗 日本 小组 和脂 發展

愈半年後均沒有復發的現象。經大量的臨床試用，這種藥物對大型結石粉碎作用好，排石快，無副作用，病人在治療時不需要禁食。如其中有一位姓劉的女患者，服藥後一個月裏就有黃豆般大小的結石六十四粒隨同大便排出。

愈半年
試用，
石快，
。如其
月裏就
便排出

後均沒有復發的現象。經大量的臨床試驗，這種藥物對大型結石粉碎作用好，排無副作用，病人在治療時不需要禁食。其中有一位姓劉的女患者，服藥後一個星期有黃豆般大小的結石六十四粒隨大便排出。

後均沿這種藥無副作

沒有復發的現象。經大量的臨床藥物對大型結石粉碎作用好，排作用，病人在治療時不需要禁食一位姓劉的女患者，服藥後一個豆般大小的結石六十四粒隨同土

沒有復
藥物對
作用，
一位姓
豆般大

發的現象。經大量的臨床大型結石粉碎作用好，排病人在治療時不需要禁食劉的女患者，服藥後一個小的結石六十四粒隨同土

發的現
大型結
病人在
劉的女
小的結

象。經大量的臨床
石粉碎作用好，排
治療時不需要禁食
患者，服藥後一個
石六十四粒隨同土

象。經
石粉碎
治療時
患者，
石六十

經大量的臨床
此作用好，排
時不需要禁食
服藥後一個
四粒隨同士

經大量的
時作用好
時不需要
服藥後
四粒隨

的臨床
好，排
要禁食
後一個
隨同太

免費估價
工作快捷妥當
電話：3 2 7 2 2 5 7
信誠影音修理部
專業修理各式錄音機，電視
機，音響器材。價錢公道。
253-9481 OR 266-1361

專科大小商業凍房冷氣
工程。設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務。快捷
妥當。
電話：八七二一—〇三九
八七六一—壹一二
3742 MAIN STREET
VANCOUVER B.C.

CREST PLUMBING

顏色浴盆, 原價\$ 510, 現售\$ 259.50
水廁, 多種顏色, 原價\$178.50
現售\$99.50
水升, 原價\$146, 現售\$89.50
浴盆平價出售
掛牆式淋浴盆\$32.50
已掛牆式水廁, 適合土庫, 平價出售。
用品最少減價兩成。

th Ave. 879-5301
Commercial Drive. 255-8244

除污辟臭 *即洗即用

乾洗地毯

特別乾淨・與別不同

879-7272 余炳榮

淨・炳榮一定為你做到

中英洗地毯

新式機器，上門洗各
地毯，即日洗即可，
不退色，不縮水，
燻樣，保證滿意假
上無常服務，僑胞一律
八折優待，平過自己洗
晚間電話：253・09
251・16

剪草倒樹

修樹，清理庭園，拉
電：251・3089
劉傑

剪草

專門剪草，剪樹，種樹，修樹，鋪
草，美化及清理庭園，工作完美，
免費估價，包君滿意，持有政府牌
照。請電：430・4326。
G A B O 庭園服務公司。

梁秀嫻

馮沾

JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

忠誠服務



新屋

2160 & 42RD AVE.
2141 & 52RD AVE. 瓦頂, 水熱暖氣1,400尺面積, 土庫完成。



VICTORIA DR & KINGSWAY 13年商業樓, 樓上四組柏文, 樓下三舖位 \$315,000 開價



四年新上下好屋 2820 ST. CATHERINE ST. VAN.



1242 E 26th AVE 瓦頂水熱暖氣1780呎面積正層四睡房及家庭室, 土庫完成三睡房單位。



1291 E 51ST AVE 34年 BUNGALOW 正層兩睡房, 土庫完成保養良好, 價錢平宜。



大型超級市場生意物業每年生意, 一百萬, 六十八萬開價



BURNABY 複式大屋, 14年新, 地大, 鄰居好, 按揭利息11.3/4% 開價 \$159,000。



65 W. 39th AVE. 47.50x122, 近女皇公園, 交通方便。



西區旺街, 70座位, 中西餐館, 裝修如新, 有酒牌, 價六萬九千。



西區唐人街, 42座位, 有酒牌, 老字號, 堂食及送餐, 柏文林立, 日做七百, 賺錢好機會。



西區地下一咖啡店生意, 50座位, 日做五百, 每星期做六日七, 七點至四點, 七萬八千。



西區士多生意, 用具新型, 三萬九千。



西區士多生意, 日做六百, 三萬九千。



西區士多生意, 日做六百多, 二萬九千。



1302 E. 12AVE. 土多及花舖生意, 日做, 六百多, 二萬九千。



西區超級市場, 日做一千五百, 12萬。



位於 CAGS TOWN 禮物店生意, 九千元。



電油站及士多生意, 樓上三房住家, 另有修理車房租出, 每月七百, 兩睡生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。



士多生意及物業, 日做七百, 18萬九千。

中國國際文化交流中心

邀外籍學者舉行座談會

【本報訊】中國國際文化交流中心，為加強與海外華裔學者的聯繫，並促進中外學術交流，特於十月十日（星期日）下午二時，在該中心舉行座談會。屆時將邀請多位外籍學者，就當前國際學術發展趨勢、文化交流與合作等課題，與在座學者進行深入探討。座談會由該中心主任主持，並歡迎各界人士踴躍參加。

中國女排主力

周蘭蘭

隊員

退會

別告

會

告

會

告

會

告

會

告

會

告

會

告

會

告

會

告

會

告

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

會

告

會

告

會

南京中山陵已成立

中華民國史研究會

【本報訊】南京中山陵已成立「中華民國史研究會」，該會旨在推動中華民國歷史研究，促進學術交流。會址設於南京中山陵，由多位知名學者擔任顧問。研究會將定期舉辦學術研討會，並出版相關研究刊物，以弘揚中華文化，增進國際學術合作。

香港主要股市行情

十月十一日午收市價

匯豐	665	置地	3025	金銀指	78581
怡和	715	太古A	1810	遠東指	439690
和黃	1260	長實	795	恒生指	98317
會德豐	3575	九倉	390		

10月11日 股市貨幣行情

(美金計算)		(美金計算)	
香港恒生指數	979.78 -3.35	黃金	336.70
美元對港元	7.8295	白銀	7.096
加元對港元	5.93		
加元對美元	75.87		
紐約道瓊斯工業指數	DOJ JONES INDUSTRIAL		
INDEX (DJII)	1183.08 +5.85		
GENERAL DYNAMICS	62.125 +0.50	多倫多綜合指數	TSE 2365.80 +7.90
DELTA AIRLINES	33.125 +0.50	ROYAL BANK	28.25 +0.50
GENERAL MOTORS	76.875 +1.25	SEAGRAM	48.00 -0.375
UNION CARBIDE	48.75 -0.50	STELCO	23.375 +0.125
I B M	120.25 -1.125	NORTHERN TELECOM	47.375 +0.25
HOLIDAY INN	37.00 +0.50	CP ENTERPRISE	24.00 +0.125
CITICORP	35.75 +1.00	ALCAN	34.875 +0.50
3M	78.50 +0.75	CAMPBELL RED LAKE	27.75 -0.25
STANDARD OIL OF OHIO	47.00 +0.50	GULF CANADA	19.125 -0.125
BURLINGTON NORTHERN	47.50 +1.00	BOW VALLEY INDUSTRIES	21.125 +0.625
		BELL CANADA ENTERPRISE	33.125 +0.125
		溫哥華市綜合指數	VSEI 975.30 -5.80

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
JOHN LEW 廖社煥 689-3324

新圖書館

普寧縣旅外華僑捐建圖書室

普寧縣旅外華僑捐建圖書室，位於普寧縣城內，環境優美，交通便利。館內收藏豐富，包括各類圖書、報刊雜誌，歡迎各界人士前來借閱。

中山安堂

林健龍

地址：211-607 MAIN ST.

電話：(604) 251-1111

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話：(604) 688-2933, 681-5848

預約影相 免費泊車

（請先電話安排泊車）

合家影 入籍相（黑白）4張4.80
護照相（彩色）4張8.80
書英影 紀念相 免費送4X5一張
合家相 其他結婚相（新娘禮服免費借用）
家庭相、學生相、貴辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
曾榮獲B.C.省冠軍獎。

防盜

供應家庭及工商（工廠）324-1020

各界下列產品：（住宅）874-1428

防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵閘、交貨快捷、上門燒焊

鐵窗鐵門

每日24小時服務

家庭財物及家人安全

平均每月只需4-20元

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211

專門修理美國各種汽車及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW

政府執照·經驗技師

鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當 價錢公道

營業時間：週一至週五 上午九時至下午六時（請電話預約）
週六上午九時至下午四時

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3351 KINGSWAY

歷史悠久，經驗豐富

教師黎美英 MAY LAI

434-5982（廿四小時）

全期 130元

基立印務公司

CALEB PRINTING COMPANY

1925 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1

電話：(604) 873-2722

柯式精印

名片 信封 信箋 單據 書刊 表冊

一切中西文件 起貨快捷準確

國際駕駛學校

International Driving Academy

地址：386 號士嘉堡東街 電話：684-3044

師資優良 經驗豐富 精通粵語 國粵英語

專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 139元八小時

特價速成班 110元六小時

校長 林伯虎 電話：684-6039

校務 馮尚榮 電話：879-0319

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

考 專 免 收 經 師
取 入 費 費 驗 資
筆 指 接 費 驗 良
試 導 導 平 富

校長：方勵強夫人 電話：298-4623

王志成駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址：7229 緬街近 57 街

本校教師，全線經驗最豐富，保證捷法速成，普通班 \$125元，絕不拖堂。

教師電話：唐達良 253-3825 王志成 325-7965

LOVAL DRIVING SCHOOL LTD.

安全駕駛學校

207-2121 KINGSWAY, VAN., B.C. 全期

收費公道 歡迎補鐘 各級筆試的士牌等 130元

教師日夜電話：周炳祥：876-8434 黃渭賢：681-0430 周開：327-6446 周開：327-6446

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

校址：823 號士嘉堡東街 8 HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

專人教授 免費接送 日日考 筆試路試

七週年紀念 酬賓大特價

6小時 \$145 6小時 \$120

電話：321-3371 或 253-1333 曹先生

高級駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

CLASS 4 5 6

872-8717

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富

全期 130元，並有筆試班。

馮坤威校長 294-4009

通達駕駛學校

目標創新法 傳授快捷

易學速成 合格率高

全期八鐘 136元

每時 19元

萬國駕駛學校

電話：254-2805 872-0058

教學經驗豐富 學校容易快捷 全場收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校

Universe Driving School

校址：百老匯街119號7室

免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班

特價八小時課程 \$136

電話：874-2524 437-9617

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成

筆試路試·收費公平

請電：876-8434

(MIKE) 周炳祥

THE PERMANENT
REAL ESTATE

百萬能實業公司

Mortgages
Savings & Loans
Trust

Don Quan
謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161

北本拿比, 近學校巴士,
50x122 兩層房, 開價
九萬九千。
西區華埠 100x180, 西
月海, 風景優美, 開價九
十九萬。

Pah Quon, SA
關伯興
住家: 294-0089

北本拿比, 裝修好, 近
學校, 地大 66x122
近 DEER LAKE, 售 \$99,000

關聯耀 KEITH QUAN
5455 W. Boulevard, Van. B. C.
公住: 266-4155
住家: 266-8988

△列治民地一英畝, 每月可收租
千五百元, 附近有大購物市場
大有前途, 只售廿二萬。
△急進實業生意, 位於西區大
街, 近華埠, 公司, 專售大宗
鮮花和瓜菜, 批發, 零售, 生意
穩定, 青年僑胞想做生意的好
機會, 叫價八萬餘元。

△新盤, 餐館生意, 日營八百餘
元, 位於工業區近 8800 大
街, 有兩層, 座位約七十, 容易
管理, 叫價九萬二千。
△二樓雜貨舖, 月租五百餘
元, 舖後有住宅, 近住宅區。
△餐館位於二樓, 工業區,
每日約四百餘生意, 開價
四萬四千。
△升屋地 32x121, 近 5 街, 統
統 12 街, 實價六萬五千。
△溫哥華西區 16 街, 近中央
醫院, 3x121, 柏文地,
只一萬餘。

△西區新建築, 廿二
萬, 叫價八十九萬。
△華埠, 小生意, 每日生
意五百餘, 只售二萬九千元。
△華埠, 街角生意, 每日生
意五百餘, 租平, 叫價八
萬五千, 好機會。
△近華埠, 裕仁街, 吉地一
幅, 2x121 急賣。

△西區新建築, 廿二
萬, 叫價八十九萬。
△華埠, 小生意, 每日生
意五百餘, 只售二萬九千元。
△華埠, 街角生意, 每日生
意五百餘, 租平, 叫價八
萬五千, 好機會。
△近華埠, 裕仁街, 吉地一
幅, 2x121 急賣。

△西區新建築, 廿二
萬, 叫價八十九萬。
△華埠, 小生意, 每日生
意五百餘, 只售二萬九千元。
△華埠, 街角生意, 每日生
意五百餘, 租平, 叫價八
萬五千, 好機會。
△近華埠, 裕仁街, 吉地一
幅, 2x121 急賣。

△西區新建築, 廿二
萬, 叫價八十九萬。
△華埠, 小生意, 每日生
意五百餘, 只售二萬九千元。
△華埠, 街角生意, 每日生
意五百餘, 租平, 叫價八
萬五千, 好機會。
△近華埠, 裕仁街, 吉地一
幅, 2x121 急賣。

中文傳呼電話:
667-0687
公司: 438-8161
住宅: 435-7257

Kenneth Kwan
關煥蔭
買賣樓宇, 免費估價
◎西區新屋, 四房, 125x120
尺大地, 近跑車馬場, 十一萬元。
◎五年新商業, 樓上住家兩伙入息一分,
開價卅餘萬。
◎西區華埠商業, 廿餘萬, 適合自用。
◎東區華埠商業, 十餘萬元, 有關詳情, 請
電聯絡。

MICHAEL CHANG
陳任賢
PHONE: 438-8161
or 324-4018

LEGAL TRIPLEX good income
property has 3 units (4.3 & 1 bed
room) total over 3,000 sq ft living
area on approx 50x133 ft. lot.
You can live in one and still have
income to pay for your mortgage.
Gravelly & Commercial. Asking
\$117,000.

NEW HOME - 3,500 sq. ft. 6 bed
rooms 4 baths, 3 fireplaces, family
room, rec room, basement
kitchen & living, 4 zone hot
water, burglar alarm system, v.
siding, landscaping, etc... quality
builder, Knight & 31st (4755 Knight). \$229,000 open
to offer. M.L.S.

NEW HOME - Choice Killarney
location, corner 46th & Vivian 3
bed room plus family room on
main floor, 4 zone hot water,
burglar alarm system, v. siding,
landscaping, etc... quality builder,
Knight & 31st (4755 Knight). \$229,000 open
to offer. M.L.S.

NEW HOME - Hot water
heating, 3 bed room on main with
two bed room suite basement.
Side lane & v. siding. Garage
entrance & v. siding. Line to provide
more b.a. & d. area. European
builder. Culloden & 31st. Asking
\$168,000. EXC

NEW HOME - over 3,000 sq. ft. 7
bed rooms, 5 baths, 2 kitchens, 2
living room, tile, v. hot water
heating, ceramic tile, v. siding,
kitchen & bath, convenient location with
view, 2103 E. 30th (by Victoria).
Asking \$229,000. M.L.S.

SUPER CONDITION - 2,600
sq. ft. of quality built and well
kept home. 2 1/2 bath, 2 1/2 bed
rooms, v. siding, new kitchen, new
bath, modern 12x25 kitchen with
washer, Sundek, double garage
etc... asking \$142,700.

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

林金榮 KIM LEM
430-6655
FRASER 靚區靚屋, 有
景, 共三房, 叫價十三萬二。
GOVERNMENT 區, 七
年 P.N.B. 屋, 四房兩廳,
大泳池, 叫價十七萬。
七年新上下完成意大利
流磚雙層窗門十五萬餘。

梁光明 PATRICK LEUNG
住家: 433-2558
風景區, 兩房一廳
2653 E. 57th AVE.
急賣, 1300 SQ FT
50x124 LOT 十萬餘。

溫哥華東區, 二房一廳
有土庫, 近 ELDERAD HOTEL
交通方便。
2,000 尺面, 三房
一廳, 土庫完成 83x221
\$139,000。

溫哥華東區, 二房一廳
有土庫, 近 ELDERAD HOTEL
交通方便。
2,000 尺面, 三房
一廳, 土庫完成 83x221
\$139,000。

溫哥華東區, 二房一廳
有土庫, 近 ELDERAD HOTEL
交通方便。
2,000 尺面, 三房
一廳, 土庫完成 83x221
\$139,000。

溫哥華東區, 二房一廳
有土庫, 近 ELDERAD HOTEL
交通方便。
2,000 尺面, 三房
一廳, 土庫完成 83x221
\$139,000。

溫哥華東區, 二房一廳
有土庫, 近 ELDERAD HOTEL
交通方便。
2,000 尺面, 三房
一廳, 土庫完成 83x221
\$139,000。

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604
住宅: 433-6452
RAM ASNANI 中文傳呼機: 667-3973

△兩睡房及三睡房 TOWNHOUSE 位於 49 街近
RUPERT 五萬餘及六萬餘。
△大地一幅位於 FOREST HILL, 近非沙大學
7900 方尺有建築圖則。
△柏文地兩幅近 CLARKE 及 1st 街每尺 \$25 足
夠 12-15 單位。

BLOCK BROS REALTY LTD.
電話: 435-1471
STAN HAN 韓統光 住家: 321-4714
BRIAN CHAN 陳官桃 住家: 266-5797

地產物業 免費估價
專代理買賣, 忠誠為僑胞服務
107 號十四街西三
睡房, 翻新廚房, 急
售 \$120,000
本拿比, 七年新, 價
錢十三萬餘。
△唐人街四個單位租文抵價 13 萬餘。
好多房屋, 不能盡列, 請電詢問

Montreal Trust
公司: 736-3441
(24 HRS)
趙俊健 馮愛華
住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 傅時傑: 667-3770 LINDA FONG

△兩睡房, 有土庫, 大廚
房, 可作飯廳, 步行到
LOUGHEED MALL 及巴士
站, 開價五萬一千九百。
△兩睡房, 有土庫, 大廚
房, 可作飯廳, 步行到
LOUGHEED MALL 及巴士
站, 開價五萬一千九百。
△兩睡房, 有土庫, 大廚
房, 可作飯廳, 步行到
LOUGHEED MALL 及巴士
站, 開價五萬一千九百。
△兩睡房, 有土庫, 大廚
房, 可作飯廳, 步行到
LOUGHEED MALL 及巴士
站, 開價五萬一千九百。

△兩睡房, 有土庫, 大廚
房, 可作飯廳, 步行到
LOUGHEED MALL 及巴士
站, 開價五萬一千九百。
△兩睡房, 有土庫, 大廚
房, 可作飯廳, 步行到
LOUGHEED MALL 及巴士
站, 開價五萬一千九百。
△兩睡房, 有土庫, 大廚
房, 可作飯廳, 步行到
LOUGHEED MALL 及巴士
站, 開價五萬一千九百。
△兩睡房, 有土庫, 大廚
房, 可作飯廳, 步行到
LOUGHEED MALL 及巴士
站, 開價五萬一千九百。

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A.
United Realty Ltd.
公司: 736-3831 (24 HRS) 住宅: 327-7004
中文直接傳呼機: 667-3280 (24 HRS)

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.
梁紹祺 ROY LEUNG
加拿大特許地產學會會員, 通粵, 國, 客語。
公司: 879-5175 住宅: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。
△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。
△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。

FRANK LO 盧家傑
U.B.C. 商科學士
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604 (24小時)
中文: 254-1161

免費估價, 經驗豐富
△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。
△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。
△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。

馬健山 JEE MA
公司: 872-2604 (24小時)
住宅: 433-4255
MULTIPLE REALTY LTD.

△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。
△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。
△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。

MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA 馬尚才
R.I. [B.C.]
公司電話: 872-2604 住宅電話: 255-2116

△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。
△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。
△雲東 41 街, 商業
樓宇, 裝修一流, 可改中
式, 西區華埠, 近 11 街
租地。

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
雜貨舖數間出讓:
△街角小型雜貨舖, 在喜士定東街 (近乃
磨街) 數千元可成交。
△京士威雜貨舖, 舖前有十個車位, 數
千元可成交。
△在盤尼比區, 與旺大街角雜貨舖, 前舖
後居, 萬餘元可成交。
△WEST END 區 DAVIE 街角雜貨舖, 每
日生意五至六百元, 取價三萬餘元。
徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
△京士威與旺大街, 商業舖一間, 樓上
有兩房一廳, 開價十九萬九千元。
△快餐舖出讓 (DR. MUNCHIE FAST FOOD)
每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易
管理, 歡迎電約查詢。
△西區靚屋, 內部全裝修如新, 有良好租
約每月收入一千四百元, 買屋收租人仕
佳音。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
△百老匯東街, 三千多號 37 座位咖啡
店急讓, 時間短, 生意穩定, 適合
初入行或夫婦經營, 要價二萬五千
△雲市西區, 在 DENMAN 街最旺地
位生意前最佳, 西人經營多年, 每
年生意廿多萬, 歡迎查詢。
△雲市西區好地點, CAMBIE
& 15 街, 每日生意五百多元, 極有
發展機會, 店主經營十年多, 現作
退休急讓, 歡迎來電查詢。
△雲市喜士定西街, 快餐店, 外賣堂
食, 因病急讓, 租平批發, 二萬餘
△北溫哥華, 堅固實用二睡房靚屋, 現
收租六百元地大 50x140, 358
W. 15th 街要價 11 萬元試還價。
△市中心夜總會, 百餘座位二個酒吧
裝修華麗, 音響設備一流, 舞池
色美觀, 可作私人會所之用。

周秋常 MARSHALL CHOW
434-6483
周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483
△12 年新三睡房, 近 CHAMPLAIN
MALL, 土庫完成有廚房, 地大
42x120, 開價 15 萬九千元。
△1428 E. KING EDWARD, 堅固實用
三睡房, 土庫另有一房, 客廳大
及廚房新, 要價八萬七千五百元。
△車身修理店, 在交通繁忙的街角近
CLARK 夾 VENABLES 生意, 實業連
地, 開價卅七萬五千元。

代業主管理商業樓宇
柏文, 房屋各種物業
代收租金, 經驗豐富
專業水準, 手續費廉
歡迎查詢。
△代理 I.O.B.O 汽車燕
梳及牌照各種手續,
代理房屋, 柏文, 傢
私, 醫藥, 商業樓宇
及生意保險。
歡迎來電詢問。

Success in Autoplan
(1984 INSURANCE LICENCE)
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
謝國雄 謝國雄, 謝國雄, 謝國雄
潮州, 英文, 越南等方言。

林念強
△44 街, 近
城, 兩房
一廳, 現
租三萬
餘。
△44 街, 近
城, 兩房
一廳, 現
租三萬
餘。
△44 街, 近
城, 兩房
一廳, 現
租三萬
餘。

林念強
△44 街, 近
城, 兩房
一廳, 現
租三萬
餘。
△44 街, 近
城, 兩房
一廳, 現
租三萬
餘。
△44 街, 近
城, 兩房
一廳, 現
租三萬
餘。

林念強
△44 街, 近
城, 兩房
一廳, 現
租三萬
餘。
△44 街, 近
城, 兩房
一廳, 現
租三萬
餘。
△44 街, 近
城, 兩房
一廳, 現
租三萬
餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

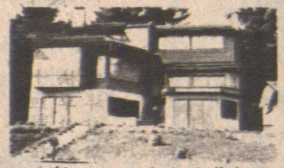
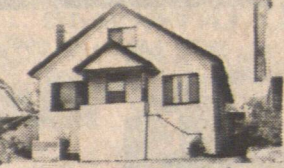
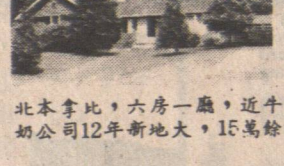
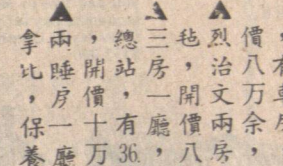
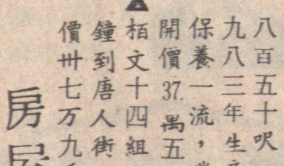
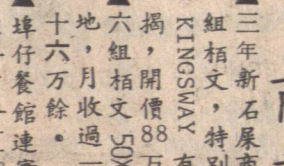
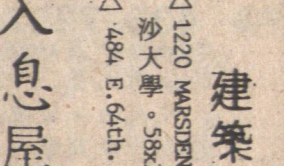
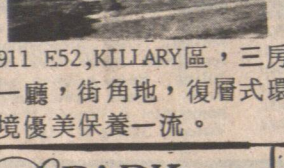
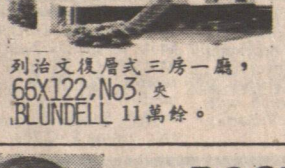
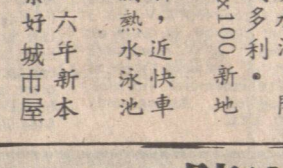
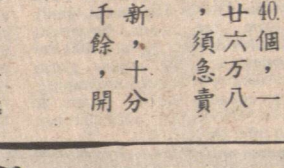
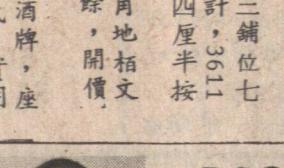
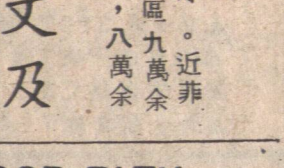
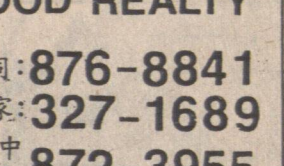
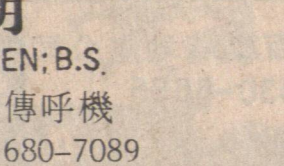
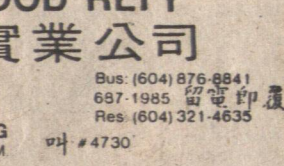
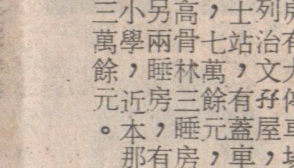
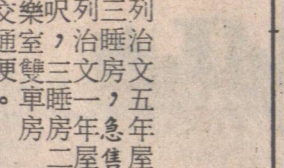
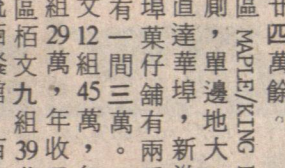
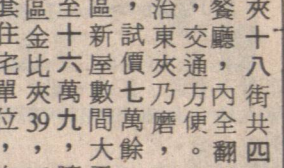
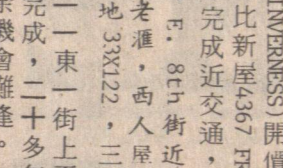
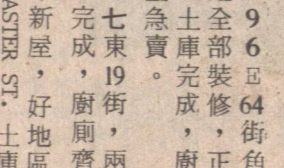
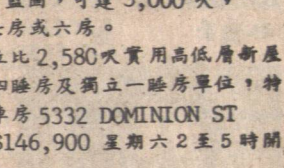
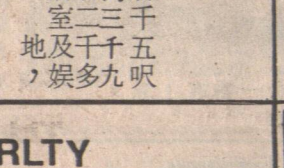
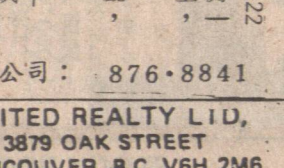
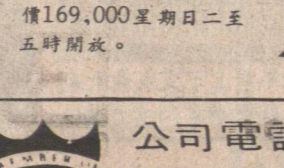
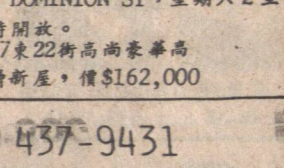
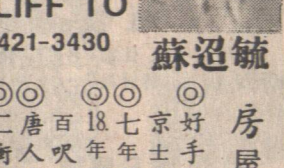
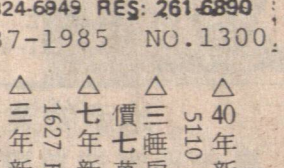
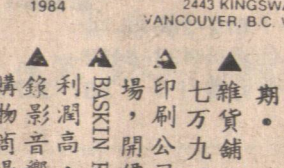
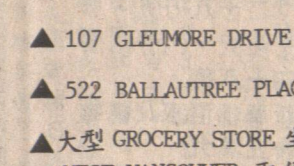
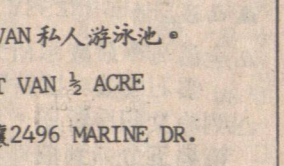
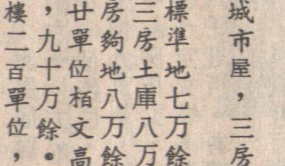
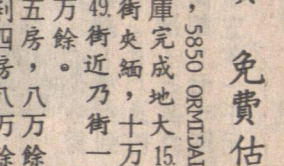
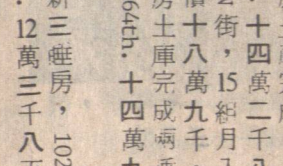
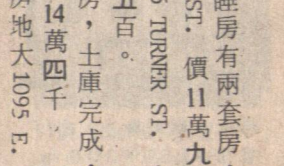
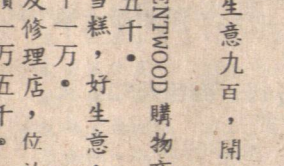
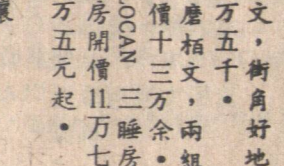
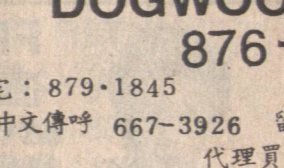
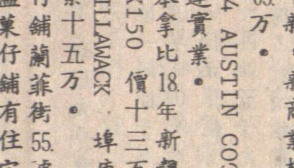
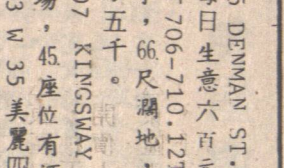
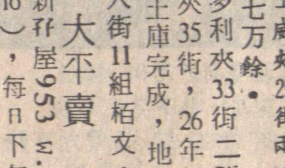
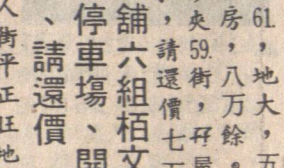
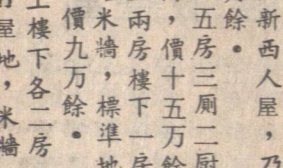
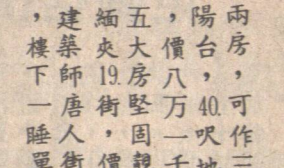
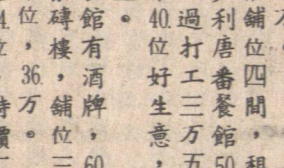
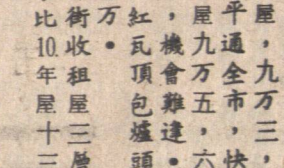
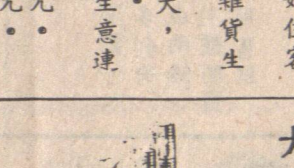
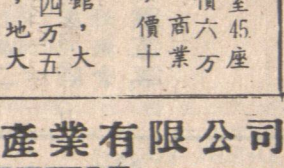
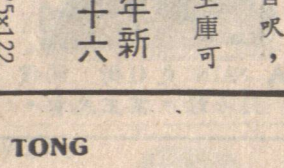
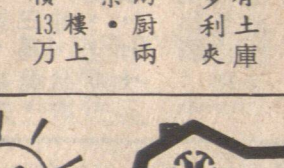
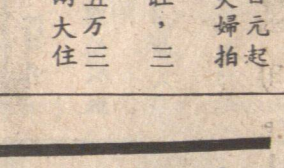
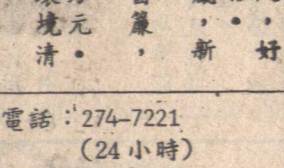
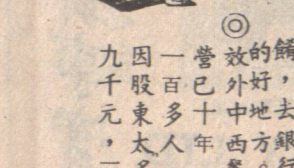
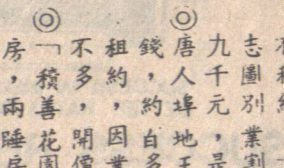
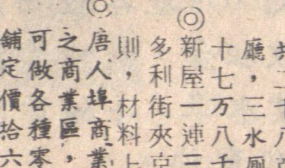
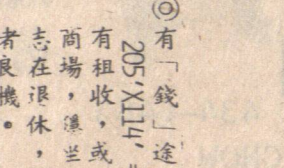
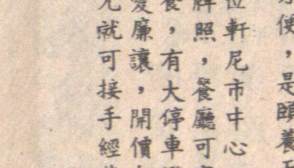
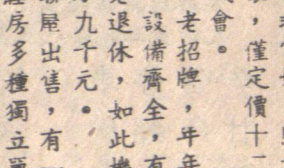
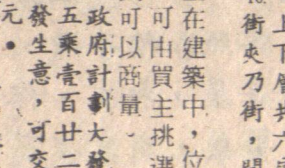
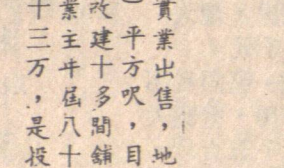
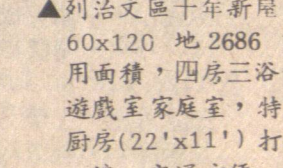
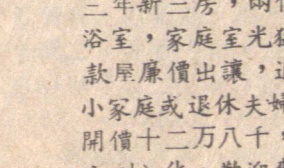
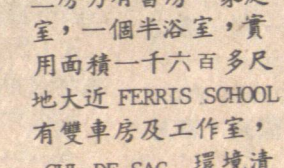
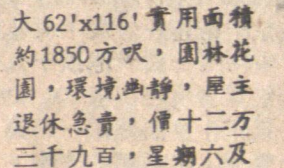
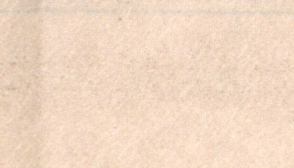
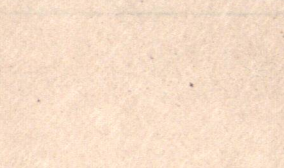
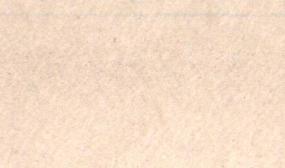
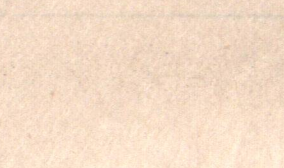
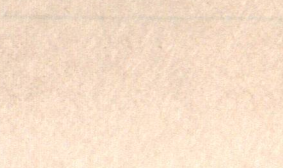
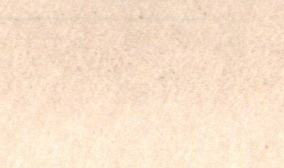
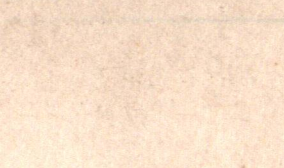
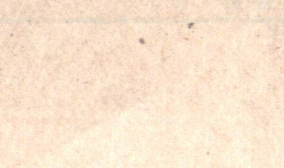
梁寶琴

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 70113107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年新全磚新土庫完成,
地 43.97x107. 價九萬餘豪華大屋, 著名建築師設計
精美山水景 265 N. ELLERSMERE.香港區豪華新屋, 三房一廳
土庫完成泳池, 3266 E. 62ND六睡房大屋, 大露台, 街角
地, 1568 CHARLES ST.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四房一廳, 土庫完成,
全部翻新像新屋, 九萬餘。
4590 Clarendon Renfrew 夾 29四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳高土庫全部翻新
光猛大廚房 5482
ROSS, VAN.北本拿比六年新屋, 近
SFU 66x122 五睡房四廁
兩車房, 約四千尺。三房一廳土庫完成 64x112
保養如新 5770 HYDE BBY四房一廳豪華新屋, 後層式
有天窗, 三廁, 兩車房, 近
4872 WOODGLEN, BBY. 減價14 睡房新屋, 急售, 月收
過四千。
1934 TRIUMPH ST. VAN.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。2225 E. 27 兩房一廳,
土庫完成 34x136 價九萬餘北本拿比, 六房一廳, 近
公司 12 年新地大, 15 萬餘5893-5895 BOOTH BBY
好屋 66x117 近 SEAR.
價廿一萬餘。NANAIMO 夾 27 兩房一廳
土庫完成開價九萬餘。
風景優美, 2490 E. 27TH.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。3 房一廳, 保養一流, 有土庫
33x130 近 41 街, 廚房特大
暖地, 特價平賣。
5709 KERR ST. VAN.2911 E52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文區三房一廳,
65x122, No3
BLUNDILL 11 萬餘。三房一廳標準地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.兩層大屋, 三房, 兩車房,
保養好, 業主急售。
4586 HOY ST. VAN.四睡房, 兩車房, 月租四千餘
四睡房, 兩車房, 月租四千餘三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARKICK. 開價
10 萬餘。



Luxury Apartments at Reasonable Cost Panoramic View Suites

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621



STEPHEN LAW, M.A.
傳呼機: 680-7380 (24小時)
Park Georgia Realty Ltd.
公司: (604) 437-9700 (24小時)
住宅: (604) 327-1289

▲東區: 一年新特大特房, 雙車房, 近學校及交通方便, 一流地點, 33x120呎, 叫價\$96,000。
▲西區: 交通方便, 雙車房, 近學校及交通方便, 一流地點, 33x120呎, 叫價\$96,000。
▲北區: 交通方便, 雙車房, 近學校及交通方便, 一流地點, 33x120呎, 叫價\$96,000。
▲南區: 交通方便, 雙車房, 近學校及交通方便, 一流地點, 33x120呎, 叫價\$96,000。



偉邦實業 Nantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住宅: 524-6998

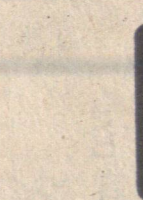
▲4756 乃磨街新屋 33x119 1377 方呎 \$151,900。
▲2191 溫哥華街 33x129 1402 方呎 \$151,900。
▲5726 JOYCE 街 33x129 1402 方呎 \$151,900。
▲2041 東41街新屋 33x118 1352 方呎 \$154,900。

牛扒屋餐館出讓
▲位於士嘉堡, 交通方便, 設備齊全, 有十多個座位, 可改裝, 中國式快餐, 長批約, 實有生意, 意者請電。
▲列治文, 交通方便, 設備齊全, 有十多個座位, 可改裝, 中國式快餐, 長批約, 實有生意, 意者請電。

住屋急賣
▲位於士嘉堡, 交通方便, 設備齊全, 有十多個座位, 可改裝, 中國式快餐, 長批約, 實有生意, 意者請電。
▲列治文, 交通方便, 設備齊全, 有十多個座位, 可改裝, 中國式快餐, 長批約, 實有生意, 意者請電。

百萬能實業公司 CANADA PERMANENT TRUST
Annette Louie 住宅: 277-7375
公司: 273-3161

▲7575 BORDEN ST. 雲 4睡房, 新廚房, 地120 47x112 \$139,500。
▲TSASWASSEN (WALALEE) 4睡房, 新廚房, 地120 \$159,500.00。
▲10180 SANDFORD, 列 治文高尚二層屋, 三睡房, 二個半浴室, 四年新, \$146,900.00。



Halia Chow 周太

▲溫東新屋, 正屋, 330 方呎, 土庫完成, 有二房及廚房, 客廳, 僅售十四萬九。
▲列治文新屋, 三睡房, 家庭室, 雙車房, 僅售十四萬九。

B.B. 公司 BLOCK BROS REALTY
公司: 273-3111
住宅: 291-2021

週末二 四時開放
▲三三〇〇溫東45街, 佔地 33x119 正屋, 330 方呎, 土庫完成, 1600 方呎, 合共 3700 方呎, 紅瓦屋頂, 熱水暖氣, 材料精緻, 款式堂皇, 要換屋, 價二十四萬九千。可以商討。

BOUNDARY VIEW APTS
3740 + 3760 ALBERT ST.



天台屋, 一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
入牆地毯, 窗簾, 保安
地下停車場。
Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.
298-6021

THE PERMANENT TONY ENG 電話: 438-8161
住宅: 875-1066 (24 HRS.)

▲餐館出賣, 位於 CHILLIWACK 繁華購物中心, 適合家庭經營, 西式中國餐, 兼做外賣送餐, 開價八萬三千元。
▲餐館出賣, 一百一十座位, 五年新, 牛扒, 意大利粉, 海鮮, 近 PNE, 東主會給兩個月時間免費教授, 開價十一萬五千元。

NORTHBRIDGE GROUP
NORTHBRIDGE REALTY LTD. 公司電話: 321-2912 (24小時)
6417 Fraser Street, Vancouver, B.C. NORTHBRIDGE INSURANCE SERVICE LTD.

Autoplan 恒 實力 服務 勝人一籌
HAROLD WONG Manager 253-1613
PAUL YIP 253-1613
WENDY YUE 321-0626
THOMAS CHOW 周福元 874-3705

倫敦大柏文 LONDON PLACE
12TH & LONDON ST., NEW WESTMINSTER.
PHONE: 524-4211

這是保沙兄弟房屋公司新穎柏文, 有單人房, 雙人房及睡房, 有屋頂閣, 晒棚, 三種高級電器用具, 全面鋪地毯, 非常舒服, 地下泊車場, 屋租低廉, 歡迎參觀查閱。
時間: 上午十時至下午七時。
電話: 五二四, 四二一一

BRENT GARDENS
4363 Halifax St. 無霜雪柜洗碗機
窗簾, 入牆地毯, 保安車場
大廈私家花園
網球場, 近購物中心及巴士



聘請啟事
本公司為配合業務, 發展誠聘下列職員:
(一) 地產經紀多名
(二) 燕梳經紀多名
條件優厚, 福利好, 有意請到本公司面洽。

王震漢 THOMAS C. WONG 住宅: 298-2961
△高貴林三睡房三年新複式屋, 八萬九
△北本拿比高尚住宅區三睡房複式, 50x167 十六萬餘。
△北本拿比高尚住宅區三睡房複式, 50x167 十六萬餘。
△東區近學校地庫兩房七萬九。
△東區兩睡房土庫舊屋七萬九。

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.
公司: 438-8811
住宅: 263-4721
傳呼: 687-7711-7428 (24小時)

▲保泰一流靚屋
▲近京士威夾11街, 正層四房, 土庫完成, 有七萬五千按揭, 利息低, 價九萬七千九百。
▲KILLARNEY區夾51街, 一流靚屋, 正層三睡房, 三呎, 土庫完成, 有二房及閣, 地 41x146 價 \$134,700。
▲本拿比繁華商業地, 一萬六千餘及133x120, 兩層, 有兩住宅單位, 價廿六萬五千。
▲溫哥華商業舖位, 15年, 樓上住宅, 近域多利, 售廿四萬。
▲急賣列治文四年新屋 2600 呎, 大地75x300 四睡房, 三風價\$137,000, 沙價129,900。

▲近京士威, 正層三睡房, 廿七年新, 土庫完成, 另二睡房, 地大, 價十萬零九千。
▲唐人街地皇, 八年新靚屋, 二樓三睡房, 正層廚房齊, 土庫完成, 有廚房及洗衣房, 價十一萬六千九。

李經緯 FRANK LEE Res: 879-3296
△36街兩房, 翻新, 近千呎, 另有土庫可出租, 三睡房, 有土庫, 價七萬左右。
△27街兩房, 翻新, 近千呎, 有土庫, 價七萬左右。
△高貴林, 兩房, 土庫, 價七萬左右。
△高貴林, 兩房, 土庫, 價七萬左右。
△高貴林, 兩房, 土庫, 價七萬左右。

成人體動脈硬化的主要原因。不久前, 日本一個由十四名醫學研究人員組成的研究小組, 發現人體腸內的桿菌具有減少胆固醇和脂肪物質的作用。這個新發現被認為是在發展

土庫間格 瓷磚鋪砌
日電: 595-9599
夜電: 895-9599

JOHN 959-9599
VANCO
保君滿意

大 工商業。住宅
123

金星宮殿彩屏

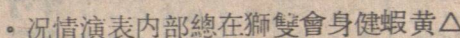
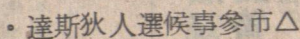
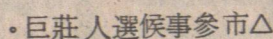
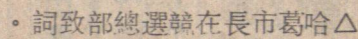
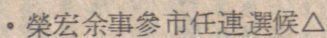
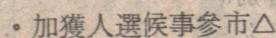
3699 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. CANADA.

裝修設計酒樓，餐館
承製宮殿裝飾藝術。
龍鳳雙喜，壁畫，圓拱門，
九龍壁，橫枋，龍柱，
藝術屏風，龍鳳天花板等。
送禮鏡屏，掛畫。
常備現貨，歡迎參觀，
選購或來函訂造。

接畫招牌，廣告，
車身，玻璃門窗。

電話：(六〇四)
八七二、八七三二
三二四、四四八九

(雲訊) 雲市長哈葛於本月十日開始其競選運動。哈氏在西四街一九二五號獨立公民總部展開上述運動。與其一起競選者有現任市參事余宏榮，及獲加(CAROLE WALKER)、莊臣(ROSE JOHNSON)、狄斯達(ROSE DEXTER)等。在市議會宣佈哈葛競選總部正式成立開幕後，首由黃蝦健身會健兒舞雙獅採青助慶，並由黃蝦師傅親自擊鼓開鑼，象徵旗開得勝。各候選人均在會上致詞。哈葛市長在致詞中歷述其任內政績，包括為本市帶來繁榮安定，余宏榮市參事發言表示將會繼續努力，再一次為雲市之繁榮安定、建設與就業而作出貢獻。呼籲市民再一次支持他競選連任，不但在今後的兩年，甚至在其以後的歲月中，他都將會繼續努力為市民服務。



紅寶石餐廳 298-4911
CANADA RUBY RESTAURANT
4057 EAST HASTINGS ST. B.B.Y. B.C.

最正宗葡國鷄飯 \$4⁹⁵
★特別供應自助餐★

午餐 \$3⁹⁵ 成人 \$6⁹⁵
晚餐 者英 \$5⁵⁰
(八歲以下) 小童 \$3⁵⁰

食餐送電腦 !!!

惠顧貴客、可參加電腦抽獎。電腦由 SESAME
PUTER 電腦公司 (4829 KINGSWAY TEL: 435-7133) 送出。
月份抽獎將於十月廿六日 (星期五) 晚上九時
顧客自己開獎。希勿錯過 !!!

雙喜食品廠
 Double Happiness Foods Ltd.
 427 Powell St., Vancouver
 Phone: 253-4424
 正宗香港式高級食品
 新鮮河粉
 全蛋生麵
 上海麵類
 雲吞皮
 春卷皮
 逢星期一休息

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
 708 E. GEORGIA ST.
 VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: [604] 255-3030
255-0132

專 營 批 發

唐山雜貨
 日本冬菇
 酒樓用品
 冰霜魚蝦
 罐頭食品
 元貝魚翅
 豉油醬料
 各類蝦肉

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel. 685-9743

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零

與 MR. VON DEHN 接洽。

四週相文及餐館，東主無力
廉頗，僅以架撐費出售，機
曾難得，詳情請六時後電：
五二一。七四三四。

位於素里市中心，全新用具，現有座位40另有地方增設座位，大停車場地區一流開價三萬八千九業主可接充

新屋十二萬七千
正層面積一千一百七十方
，三睡房兩浴室地大32呎
有後巷可泊車，週日晚上
時至九時，週末下午二時

新屋平賣

★舊式堅固三層
，三大睡房
浴室近學校及
土佔非常低價

土庫出租

9	士，獨立 站請
8	二房一廳，水
7	獨立門戶，京
2	·
5	5

350	上威請電
327.568	校交通方便，獨

光猛土庫

庫出租	立門戶近學 電：30
樓上栢	齊全，獨立門 小孩，請電話 251-54

文出租	戶，可代照辦 39。
平地	兩房一座 電：32

土庫招租	5, 各樣齊備,
	7 4 1 4

卑詩教育廳廳長宣佈 本省中學課程大改革

(溫哥華訊)卑詩省教育廳長列治本週三宣佈，卑詩省中學課程將進行重大改革。這項名為「新課程」的計劃，旨在提高中學課程的學術水平，並加強學生在科學、技術、藝術及體育方面的訓練。列治表示，這項改革是卑詩省教育史上最重要的一步，將使卑詩省的中學課程與國際水平接轨。

列治指出，這項改革將使中學課程更具挑戰性，並加強學生在科學、技術、藝術及體育方面的訓練。他強調，這項改革是卑詩省教育史上最重要的一步，將使卑詩省的中學課程與國際水平接轨。列治表示，這項改革將使中學課程更具挑戰性，並加強學生在科學、技術、藝術及體育方面的訓練。

李鴻博在西大演講

(溫哥華訊)卑詩省前省長李鴻博週三晚上在溫哥華西門菲沙大學演講。李鴻博在演講中回顧了他在卑詩省政壇的經歷，並分享了他對卑詩省未來的看法。他強調，卑詩省必須加強與國際的聯繫，並提高政府的效率。李鴻博的演講吸引了數百名聽眾參加。

清韻四九紀念誌慶

(溫哥華訊)清韻音樂社將於十月十七日(星期日)下午二時，在該社禮堂舉行四九紀念誌慶。該社表示，這項活動旨在紀念該社成立四十九週年，並加強會員之間的聯繫。活動內容包括音樂演奏、舞蹈表演及茶點招待。歡迎會員及家屬參加。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

(溫哥華訊)卑詩省議會週三通過了一項法案，旨在加強對省內中學課程的監管。這項名為「中學課程監管法案」的法案，將使教育廳長有權對中學課程進行審核，並確保其符合省府的標準。這項法案的通過，標誌著卑詩省中學課程監管邁出了重要一步。

卑詩省議會通過

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠豆發行
電話: 684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

Dragon Arts
461 E. HASTINGS ST.
VAN. B.C. 近中區華埠
藝術書籍 招貼圖片
精寫招牌 書法服務
鑲配鏡架 精工裝裱
送禮字畫 刺繡總匯
書畫用品 零沽批發
TEL: 254-2218

溫社新植物園
溫社新植物園，以種植仙
人掌、仙人掌、多肉植物
等，特定期於十月十三
日(星期六)上午十時至
下午四時，在溫社新植物
園舉行。歡迎各界人士
參加。地址：溫社新植物
園，電話：254-2218。

榮氏東房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1801 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
◎免費估價 電話: 253-4706
◎取價從廉 24小時服務
修理：乾洗機、爐頭、雪櫃、
裝置設計：大小廚房、凍櫃、制雪機、
空氣調節、家庭電器。

法政文化中心
定期公民講座
(溫哥華訊)人民
法律學校與法政文化
中心聯合舉辦免費講座
，時間定於十月十五日
(星期日)下午二時至五
時，地點在溫社新植物
園。歡迎各界人士參加。
電話：254-2218。

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

VOTE "COMMON SENSE FOR A CHANGE"
HOWARD FAULKNER
ALDERMAN
AUTHORIZED BY:
HOWARD FAULKNER

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

榮氏東房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1801 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
◎免費估價 電話: 253-4706
◎取價從廉 24小時服務
修理：乾洗機、爐頭、雪櫃、
裝置設計：大小廚房、凍櫃、制雪機、
空氣調節、家庭電器。

雲峰機聯聯合通告
雲峰機聯聯合通告，定於本月
十四日(星期日)下午二時
在本會禮堂舉行。歡迎
各界人士參加。電話：
254-2218。

☆本行特設☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款
歡迎查詢
詳情請與本行貸款部接洽

「亞美園」杏仁餅
梅香呂宋城
美國
美國

「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵

「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵

雲峰機聯聯合通告
雲峰機聯聯合通告，定於本月
十四日(星期日)下午二時
在本會禮堂舉行。歡迎
各界人士參加。電話：
254-2218。

黃金白銀外匯
美幣加幣存款
週一至週五
(上午九時至下午四時)
買賣黃金、白銀、白金、鈱條及存單
買賣富格林及楓葉金幣
買賣外幣及旅行支票(不收佣金)
美金日息儲蓄支票戶口(九厘)
加幣日息儲蓄支票戶口(九厘)
加幣日息儲蓄支票生意戶口(八厘)
房屋實業貸款
請電: 687-0011 華語服務員
趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)
本行是加拿大存款保險會員
○加幣定期存款:
三十至八十九天 十一厘
九十至二百九十天 十一厘四分一
一年 十一厘四分三
二年 十二厘
三年 十二厘四分一
四年 十二厘四分三
(Rates subject to change)
利率更改、恕不另行通知

「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵

「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵
「好味」沙茶麵

溫哥華飛往香港
請乘加拿大太平洋航空公司 747 客機
逢星期一、星期三及星期六
有豪華 747 客機直飛香港。
飛機上之服務，絕對優良。
加拿大太平洋航空公司注重待客服務，
服務小心週到，業已享譽國際。
你下次往香港或其他東方各城市，請乘
加航飛機。

百靈樂器行
PERLIN MUSIC
1076 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器樂譜
樂器樂譜
樂器樂譜
樂器樂譜

樂器樂譜
樂器樂譜
樂器樂譜
樂器樂譜

樂器樂譜
樂器樂譜
樂器樂譜
樂器樂譜

樂器樂譜
樂器樂譜
樂器樂譜
樂器樂譜

